

Zeitschrift: Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale
Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Band: 25 (1965)

Artikel: Publikationen und Ausstellungen zum "Jahr der Alpen"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-630074>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

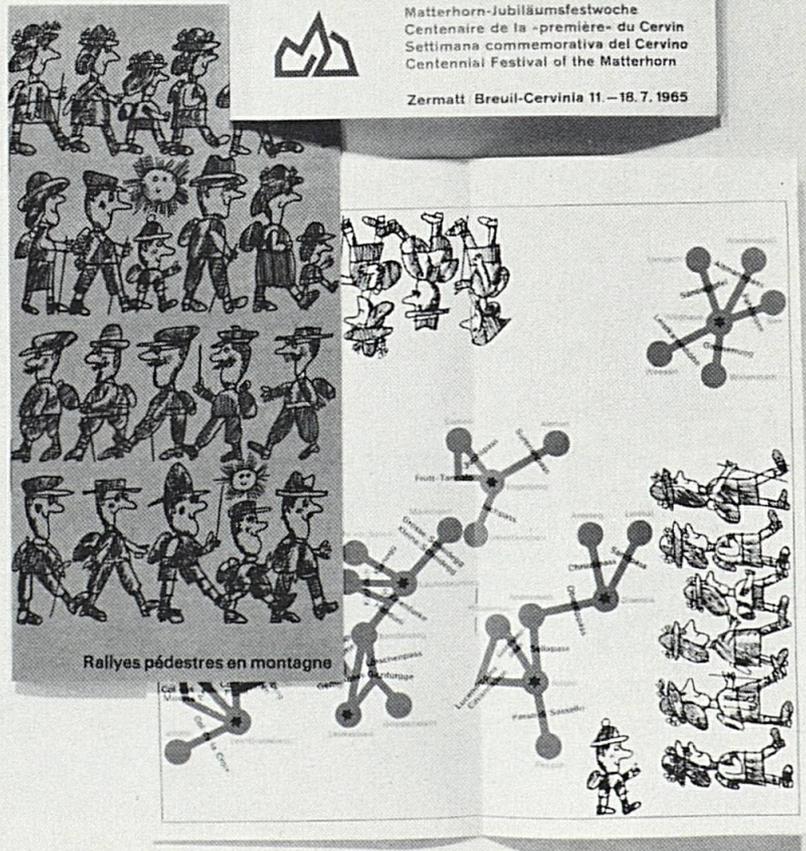
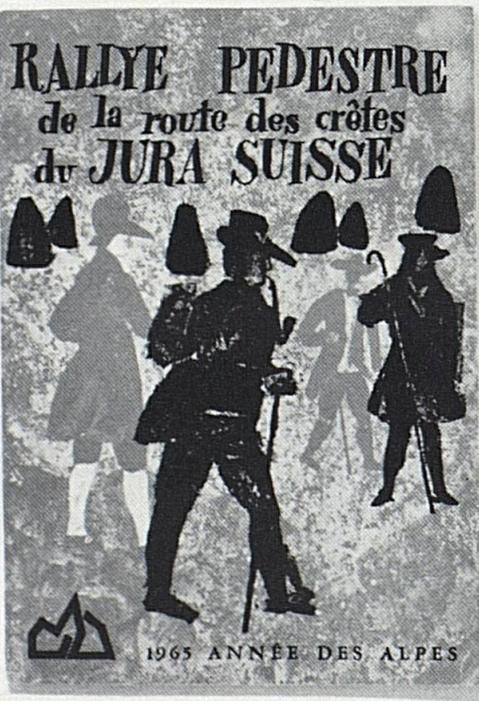
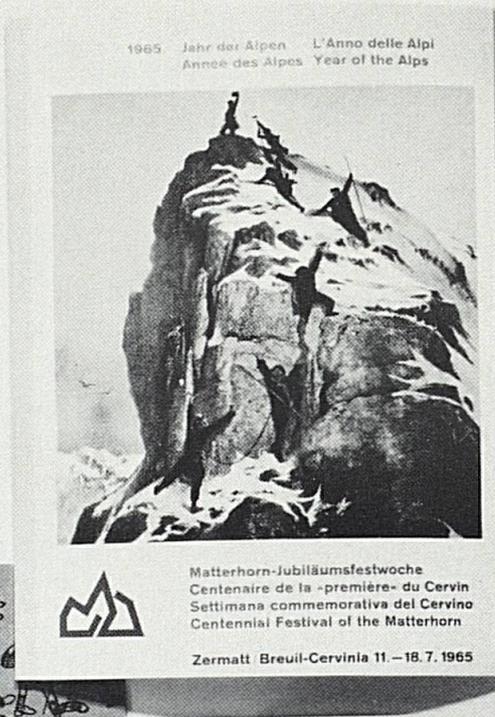
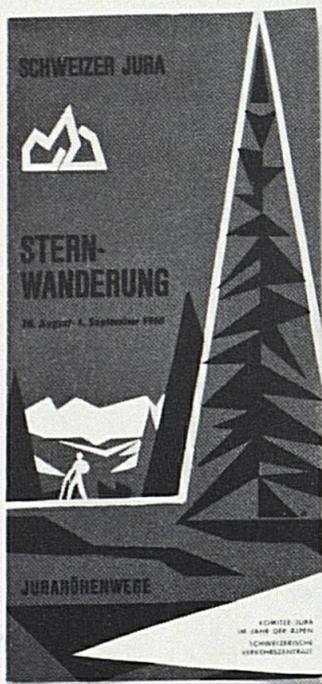
Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PUBLIKATIONEN UND
AUSSTELLUNGEN
ZUM «JAHR DER ALPEN»

BILDLEGENDEN

- Seite 43 Broschüren «Sternwanderungen über die Jurahöhenwege», «Alpensternmärsche», «Wanderbüchlein der Sternwanderungen über die Jurahöhenwege», Programm der «Matterhorn-Jubiläumswoche».
- Seite 44 Die halbjährlich erscheinenden Prospekte «Veranstaltungen in der Schweiz – Sommer 1965 und Winter 1965/66».
- Seite 45 Titelblatt der SVZ-Revue «Schweiz – Suisse – Svizzera – Switzerland», Nr.1.
- Seite 46 Broschüre «Camping in der Schweiz».
- Seite 47 Das Dia-Bilderbuch (Bibliovision) «Die Alpen» enthält 56 Farb-Dias und Kommentar von Emil Egli.
- Seite 48 Partitur der «Alpensymphonie» von Jean Daetwyler.
- Seite 49 Schallplattenhülle der beiden «Alpenmärsche» von Jean Daetwyler und Hans Honegger.
- Seite 50 Veranstaltungskalender zum «Jahr der Alpen».
- Seite 51 Souvenirs zum «Jahr der Alpen»: 1 Schlüsselring mit Musikdose; 2 Ausstellungsgegenstände aus Keramik; 3 Spraydose mit Alpenluft; 4 Bergstock mit Proviantstasche.
- Seite 52 Kleinplakat zum Aushang in Eisenbahnwaggons (oben).
Postkarten; Sujets: Kleine Scheidegg und Jungfrau (unten).
- Seite 53 Plakatausstellung in Luzern (Verkehrshaus).
- Seite 54 Broschüre zur Ausstellung der Transparentmalereien von F. N. König in Wengen, Zermatt, Luzern und Lausanne.
- Seite 55 Ausstellung «Berg und Mensch» auf dem Areal des Verkehrshauses in Luzern. Präsentation touristischer Plakate in Zermatt, daneben Zelt der F.N.König-Ausstellung (unten).
- Seite 56 SVZ-Inserate zum «Jahr der Alpen».
- Seite 57 Zeichnungen von Scapa und Kuchler im «Nebelspalter».
- Seite 58 Mrs. E. Blandy Whymper, Tochter von Edward Whymper, an der Pressekonferenz zum «Jahr der Alpen» in London.





SCHWEIZ **SUISSE**
SVIZZERA
SWITZERLAND **1965 Nr.1**



1965
Jahr der Alpen
Année des Alpes
L'anno delle Alpi
The Year of the Alps

Schweizerische Verkehrszentrale Office national suisse du tourisme Ufficio nazionale svizzero del turismo

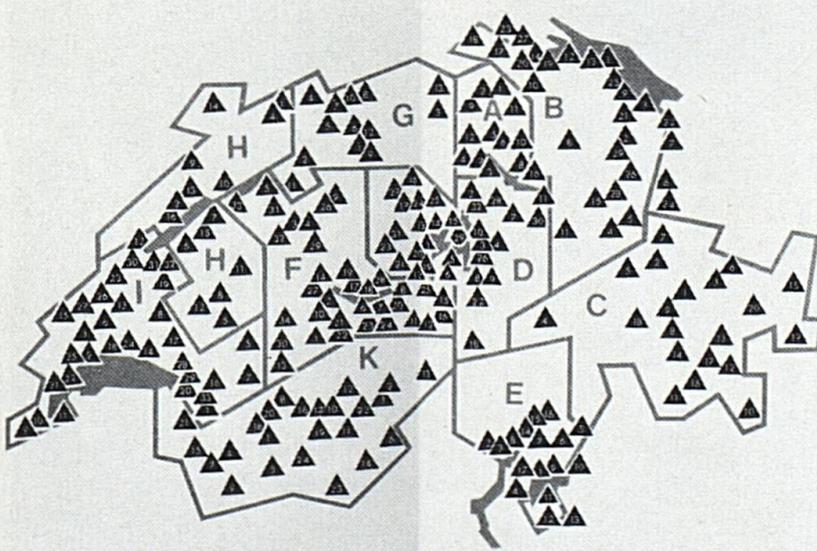


Nordwestschweiz
Suisse du Nord-Ouest
North-West Switzerland



Camp	Address	Altitude	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1 Aarburg-Ruppoldingen	an der Aare, 410 m Camp SCCV/FSCC, SO 8, Tel. 062 5 46 92	700 m													
2 Allrou, en der Aare	Rt. Solothurn, 428 m Camp SCCV/FSCC, SO 5	250 m 100 m													
3 Baden, an der Limmat	Kt. Aargau, 360 m Camp SCCV/FSCC, AG 9, Tel. 068 2 18 31	500 m 600 m 300 m													
4 Basel-Steinach, «Waldhorn»	90 m Camp SCCV/FSCC, Bl. 3, Tel. 061 80 71 93	1 km 500 m													
5 Bubendorf, «Thalheim»	Kt. Baselst., 330 m Camp SCCV/FSCC, Bl. 5, Tel. 061 84 91 20														
6 Hauenstein	St. Gallen, 600 m Camp SCCV/FSCC, SO 2, Tel. 082 9 30 21	50 m 100 m													
7 Kaiserstuhl, Strandbad	Kt. Aargau, 233 m AG 4, Tel. 061 81 20 56	800 m													
8 Mühle, Beckstein	Kt. Aargau, 320 m Camp TCS, 412	1 km 500 m 100 m													
9 Oftringen, Autobar	Kt. Aargau, 430 m Camp SCCV/FSCC, AG 3, Tel. 062 8 36 19														
10 Rheinfelden, Augraben, 260 m	Camp TCS, 414, Tel. 061 81 88 84	1,5 km													

6 11 Stald bei Grenchen	Kt. Solothurn, 432 m Camp TCS, 400, Tel. 068 8 51 33	100 m													
12 Triembach bei Otten	Kt. Fribourg, 400 m Camp SCCV/FSCC, SO 8, Tel. 062 5 34 95	100 m													
13 Zuzach, beim Thermalbad	Kt. Aargau, 440 m AG 12, Tel. 066 5 48 99	300 m 150 m													



Kategorie 1: Die Klassierung 1 A, 1, 2 oder 3 deutet in der Hauptmasse auf die Qualität der Einrichtungen an. Aber auch der allgemeine Eindruck des Campingplatzes ist zu berücksichtigen, wie zum Beispiel: sanitäre Anlagen und Betriebsanforderungen, Zufahrt usw. Die Klassierung weist auch auf die Höhe der Platzgebühren hin.

Kategorie 2: Campingplatz ohne ständig bewachten Platzwart. Einzelne sanitäre Anlagen. Toiletten: einfachste ohne Wasserreinigung.

Kategorie 3: Campingplatz mit ständiger Platzwart. Sanitäre Anlagen, die den allgemeinen Einrichtungen der Campingplätze entsprechen. WC mit Wasserreinigung, einfache, getrennte Waschplätze, saubere Duschwannen (wenigstens 20 Plätze), separate Toiletten für Frauen und Männer.

Kategorie 4: Campingplatz mit ständiger Platzwart. Komfortable sanitäre Anlagen, überdachte oder abgedeckte Waschplätze, getrennt für Damen und Herren; mehrere warme Duschwannen, getrennt für Damen und Herren; separate Toiletten, getrennt für Damen und Herren; getrennte Abwasserkanalisation, von zum Beispiel Waschmaschinen, Bügelbrettern.

Kategorie 5: Wie 4, aber besser ausgestattete sanitäre Anlagen, getrenntere Waschplätze für Damen und Herren, bessere Abwasserkanalisation, von zum Beispiel Waschmaschinen, Bügelbrettern.

Legende: Le classement en catégories 1 A, 1, 2 ou 3 se fonde principalement sur la qualité de l'aménagement des places de camping, mais aussi sur l'impression générale que l'on éprouve, ainsi que sur des critères de circulation, la configuration du terrain et son caractère d'usage. Le classement indique également le niveau des taxes par place.

Catégorie 2: Places de camping sans surveillance permanente. Installations sanitaires simples. Toilettes sans chasse d'eau.

Catégorie 3: Places de camping avec surveillance permanente. Installations sanitaires répondant aux exigences générales des locations, sanitaires, WC, locaux de chasse d'eau, lavabos séparés, douches (au moins 20 places), toilettes séparées pour dames et messieurs.

Catégorie 4: Places de camping avec surveillance permanente. Installations sanitaires confortables, lavabos couverts ou à l'abri du soleil, séparés pour dames et messieurs. Douches chauffées. Nombreuses places de chasse pour dames et messieurs. Laves à vaisselle, cuisines, tables extérieures pour le service. Récupérateur de chaleur.

Catégorie 5: Comme sous 4, mais installations sanitaires particulièrement soignées. Lavabos lavés séparés pour dames et messieurs. Conduites d'évacuation, toilettes pour machines à laver, lave à repasser.

Legende: The classification 1 A, 1, 2 or 3 mainly describes the quality of the camp installations and also refers to the general conditions of the site and its surroundings, such as drainage, surface, roads leading to it. The category also indicates the amount of the camping charges.

Category 2: Camp without permanent caretaker. Simple sanitary installations. Toilets mostly without water flushing.

Category 3: Camp with permanent caretaker. Adequate sanitary installations. Toilets with water flushing. Covered washing facilities, cold showers mostly available, electric wash basins for women.

Category 4: Camp with permanent caretaker. Comfortable sanitary installations, covered or indoor washing facilities, separate for men and women, ready water showers. Buffeted electric washbasins for ladies. Check-out, powder, cooking facilities, lock on camp grounds.

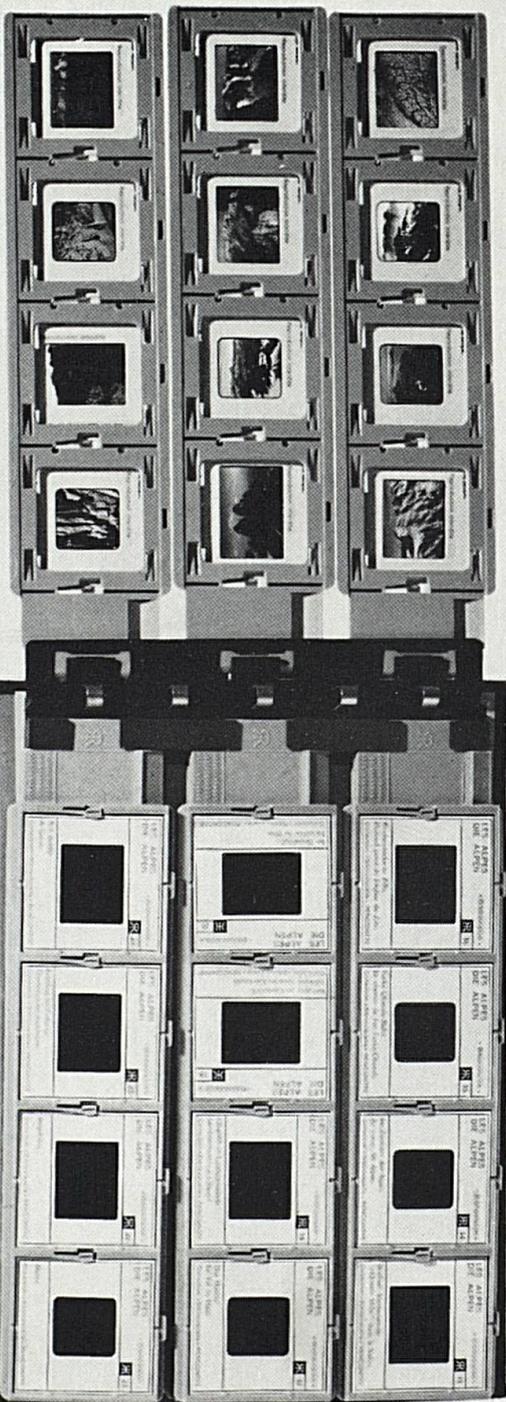
Category 5: Similar to 4, yet even better sanitary installations, indoor washing cabins for men and women, special facilities, such as laundry room for washing and automatic washer.

Das Bilderbuch der Welt

13

Die Alpen

-Bibliografie-



DIE ALPEN-SYMPHONIE.

(La Symphonie des Alpes) Jean Daetwyler

Allegro risoluto (♩ = 120. c. r. c.)

Score for the first page of the symphony, featuring the following instruments:

- Pf Flöte
- Flöte I
- Flöte II
- Klarin. I
- Klarin. II
- Ob. Basses
- Horn I
- Horn II
- 3 Trompeten ut
- 3 Trompeten ut
- Trompeten
- Harpe
- Violen I
- Violen II
- Alto
- Celli
- Contrabass

Continuation of the score on the second page, showing the continuation of the orchestral parts from the first page.

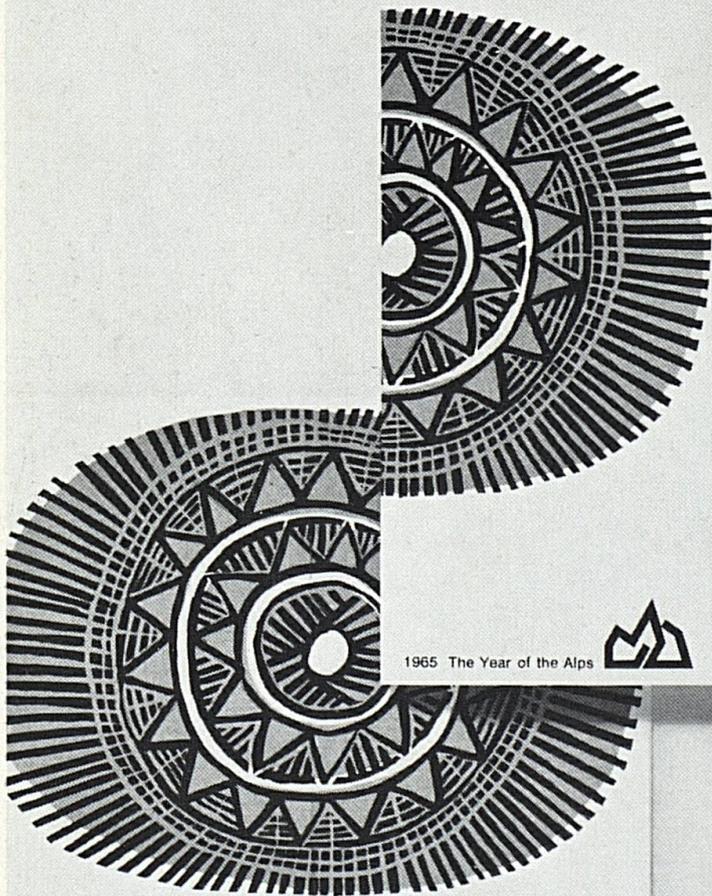
Continuation of the score on the third page, showing the continuation of the orchestral parts from the second page.



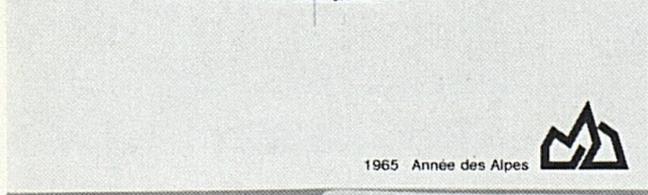
Marche des Alpes
 Jean Daetwyler
 Ensemble Romand-Instruments de Cuivre (ERIC)
 Dir. Roger Valet
Indicatif de l'Année des Alpes
 (titre de la marche)
 DV 14344
 Seite A
 GEMA
 C 1965
 45

ALPENMÄRSCH
 MARCHES DES ALPES
 ALPINE MARCHES
 1965
 Jahr der Alpen
 Année des Alpes
 Year of the Alps
 OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME
 OFFICE NATIONAL TOURIST OFFICE
 SCHWEIZERISCHE VERKEHRZENTRALE
 33 1/m BIEM
 TITRE A - Marche des Alpes - Jean Daetwyler
 Ensemble Romand d'Instruments de Cuivre
 Direction Jean Daetwyler
 TITRE B - Alpenmarsch - Hans Honegger
 Schweizer Armeespiel unter der Leitung
 von Hans Honegger

disques **vogue**
 DV 14344
MARCHES DES ALPES
 Daetwyler | Hans Honegger
 OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME
 1965 Année des Alpes



1965 The Year of the Alps



1965 Année des Alpes



Internationale wissenschaftliche Tagungen

- 5./10. April Davos
- 11./15. April Davos
- 4./7. Sept. Scuol-Tarasp
- 21./23. Okt. Locarno

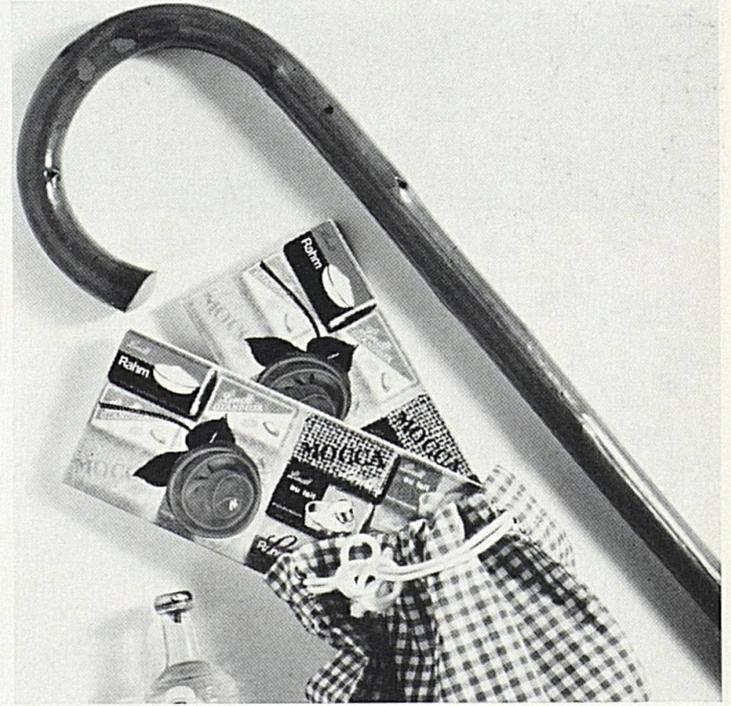
Internationales Symposium über Schnee- und Eislawasen
 Third European Symposium on Catcliff Tissues
 Wildera 2. Lebenssymposium
 Internationaler Kongress Das Biotklima der Alpen

Klimakurorte

Das Klima der Alpen bietet nichts Gleichförmiges. Seine Stärke liegt in den Reizfaktoren, in der Abwechslung, Erwärmung und Abkühlung, Wechsel zwischen kalt und warm, regen zur Bewegung an. Nach Verweilen im Liegestuhl lockt der Wanderweg. Das Klima wird zum Biotklima, die Kur zur Trainingskur. Im Höhenklima verdient der Mensch jeden Tag an Gewicht. Bergluft macht schlank. Das Alpenklima ist ein Tonikum. So werden die Begriffe Luft, Gebirgsluft, Alpenluft, Höhenklima, Lufttrockenheit zum Begriff "Heilklima". Die Klimatologen und Mediziner unterscheiden vier Reizzonen: je nach Höhe, Sonneneinstrahlung und Luftbewegung, näheres ist im kleinen Kreisbühnen der Schweiz zu finden. Voralpine und alpine Klimakuren passen sich je nach individuellem Bedürfnis, auf jeder Höhenlage zwischen 1000 m und 3000 m erfolgreich durchzuführen. Klima nach Mass. Für jeden Gast gibt es eine passende Klimastufe, vom Fuss der Alpen im Tessin über das ausgesprochene Reizklima der Höhe bis zum Schonklima des voralpinen Hügellandes.

Heilbäder

Angerrossa, Ander, Baden, Bad Ragaz, Flaters, Berles-Bains, Disentis, Heuabrich, Livign-les-Bains, Lenk, I.S., Lenkerbad, Lontorf, Passugg, Rheinfelden, Riefbad, St-Moritz-Bad, Schinznach, Bad, Schwefelbergbad, Scuol-Tarasp-Vulpera, Stabio, Val Sesia, Zuzach. Das Bäderbuch der Schweiz orientiert über Heilkuren in den Alpen, den Voralpen, im Mittelland und im Jura.





Schweizerische Verkehrszentrale Photo Ph. Gigli SVZ

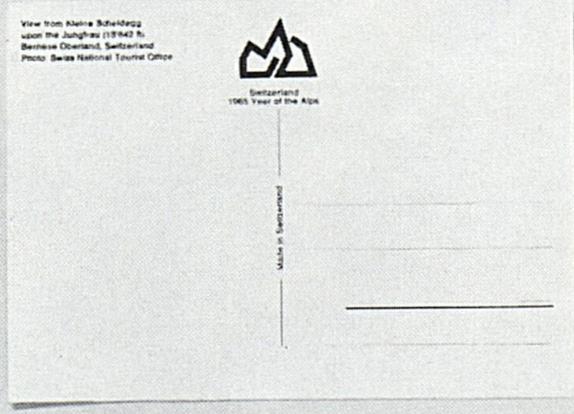


1965 Jahr der Alpen



1965 Année des Alpes

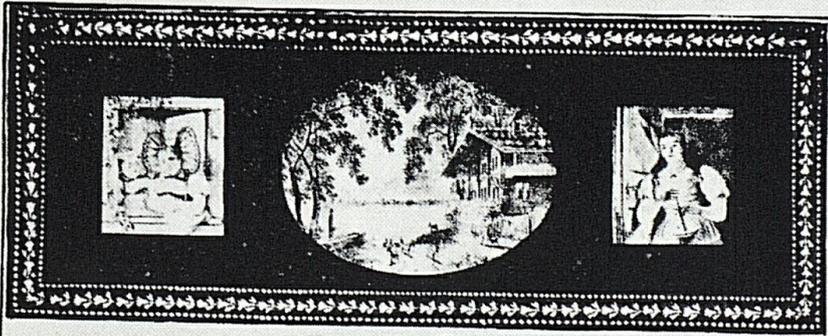
1965 Anno delle Alpi





CABINET DE TABLEAUX TRANSPARENTS

Franz Niklaus König



Exposition du Diaphanorama de la Suisse, par F. N. König.

chaque jour à sept heures et demie du soir,
rue du Marché N. 4, au dessus du Faneon, dans l'arcade vis-à-vis.

Le Programme se trouve à l'hôtel et chez M. König.



Office national suisse du tourisme



nostro paese, tra i primi oggetti ricordo esteticamente pregevoli. Altre benemerite ancora deve riconoscere al König la Svizzera, le cui bellezze e caratteristiche egli si adoperò variamente a far conoscere agli stranieri: fu attivo collaboratore, infatti, delle celebri «Hirtenfeste» (feste dei pastori) di Uspimmen, presso Interlaken, e in tale occasione si rivelò altresì organizzatore capace, facendo riservare, per gli spettatori venuti dall'estero, oltre cinquecento camere, presso privati. Il suo maggior titolo di gloria restano però i trasparenti, che lo pongono, in certo qual modo, tra i precursori della propaganda per mezzo di diapositive. Su carta resa traslucida con opportune impregnazioni di spirito, o mediante raschiature, egli dipingeva all'acquarello paesaggi, scene di genere, personaggi vestiti dei tipici costumi regionali. Talvolta, lavorava anche con le forbici, per conseguire effetti particolari. Presentava poi queste sue opere, rischiarate da tergo, al pubblico di Berna, nel suo studio della Marktgasse. A decorrere dal 1816, le esposizioni, inoltre in varie località della Germania, e, nel 1821, a Parigi.

Nell'attività del König, i trasparenti rappresentano un esperimento che esce dall'ambito strettamente artistico, e s'inserisce, con risultati notevoli, in quello della propaganda turistica. Al loro apparire, ebbero di fatto un forte potere di richiamo. L'Ufficio nazionale svizzero del turismo ha perciò stimato opportuno, nell'anno delle Alpi, allestire un'esposizione itinerante di copie dei trasparenti di F. N. König. Gli originali sono esposti al Kunstmuseum di Berna. Le loro immagini ci riportano a un'epoca di lieta tranquillità, quando l'uomo non aveva ancora alterato i lineamenti del paesaggio, e le città si sviluppavano a ritmo lento.



Reis door Europa - rust uit in Zwitserland
1965
 wandelen houdt u jong
 In de bergen maakt het u nog jonger
 * Het jaar der Alpen *



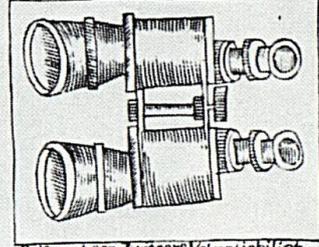
268 Zwitserse vakantieoordn nodig u uit. Doe uw keuze bij uw reisbureau
 Nationaal Zwitsers Verkeersbureau
 Koningsplein 11, Amsterdam

Reis door Europa - rust uit in Zwitserland
1965
 Bergglucht maakt slank
 Het eten maakt beter
 Als dessert een wandeling
 * Het jaar der Alpen *



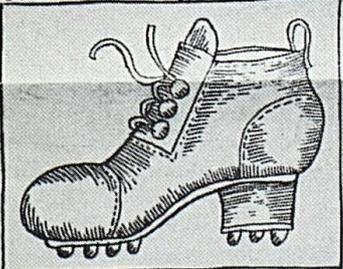
Laat uw reisbureau u eens de voordelen van een Zwitsers Vakantiebiljet uitleggen
 Nationaal Zwitsers Verkeersbureau
 Koningsplein 11, Amsterdam

Reis door Europa - rust uit in Zwitserland
1965
 Bergtoppen voor sportief avontuur
 Wandelpaden voor volor natuur
 * Het jaar der Alpen *



Reis met een Zwitsers Vakantiebiljet naar uw vakantieoord. Uw reisbureau weet er alles van.
 Nationaal Zwitsers Verkeersbureau
 Koningsplein 11, Amsterdam

Reise durch Europa - raste in der Schweiz
1965
 wandern erhalt jung
 wandern in den Bergen verjüngt
 * das Jahr der Alpen *



268 Schweizer Ferienorte laden ein
 Erkundigen Sie sich in Ihrem Reisebüro
 Schweizer Verkehrsbüro Frankfurt am Main,
 Kaiserstrasse 23

HOTE
 * ZU
 Mod. 4-st. Restaurant
 Telefon 14 Direkt

ARO!
 Hotel
 in herrlichen Anlagen
 Privatbad, 100 m. See
 mit Tel. K. bis Ende A

Cele
 Ideale W. ten im sch. Oberengad.

Spo
 das ruhig. Haus mit

Alpen
 Zu versch. Sommerh.

Oberli
 neues Komplex. KCh
 Park, 2000 ha. Tel. 378,
 Telefon: 18

Reise durch Europa - raste in der Schweiz
1965
 Bergglucht macht schlank
 Das Essen schmeckt
 Zum Nachschick ein Spaziergang
 * das Jahr der Alpen *



Lassen Sie sich in Ihrem Reisebüro die Vorteile des Schweizer Ferienbillets erklären
 Schweizer Verkehrsbüro Frankfurt am Main
 Kaiserstrasse 23

Ferien auf See mit Linea "C"

**MITTELMEER-ORIENT
 SCHWARZES MEER - MADEIRA**
 9 herrliche Seereisen mit den eleganten großen Passagierschiffen der Costa-Linea:
T.S. »FEDERICO C« - M.S. »FRANCA C«
 Spanien - Portugal - Madeira - Marokko - Balearen ... 8.7.-23.7.

Mürren
 Schweiz / Berner Oberland 1000-2000 m
Palace Hotel
 Das Palace Hotel mit der sportlichen Hotel-Sommerterrasse - Night-Club - Dancing - 100 Etagen. Saison bis April.
 Tel. 3 47 12 J. T. Affentranger, Dir.

GSTAAD (Berner Oberland)
HOTEL MEURICE
 Tel. 4 12 41, v.d. 1000 ruhige sonnige, positionierte Lage, gepflegte Küche, Pension ab Fr. 25,-, Parking, Automobilen. Geöffnet Mitte Dezember bis Ende März.

SILS-MARIA Engadin
Hotel MARIA (10 km von Sils) immer offen, Sommer- und Winterferien, Ruhe und Erholung. Auch auf Ihrer Durchreise von und nach Italien bequeme Unterkunft.

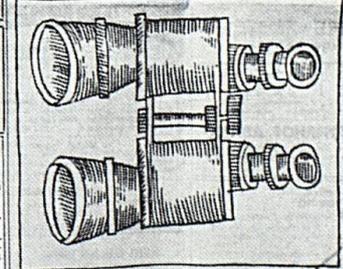
Grindelwald
 1250 m, Berner Oberland Schweiz
Schweizerhof
 50 Betten, im Hotel für Behaglichkeit und Ruhe
 Tel. 1 22 55. Orts-Postfach, See

Frühling im Tessin
 schöner Bungalow, 4 km von Lugano, 2 Zi., Kü., Bad, Terrasse, Garage, Badegut, gut situiert, herrliche Lage ruhig, als Ferienaufenthalt im vermissten Zürich, mit C.F. 3632 an die Frankfurter Allgemeine, 6 7 im 1. Postfach 362.

BAAS-FEE
 Komfortable Wohnungen, 4 und 6 Bett, noch frei ab 14. bis 25. Februar

JACQUES (mit Komplexion) in Kreuzschiffen im Mittelmeer
 Versteht alle herliche, Aemte
LA CASA / 181 Fürthstrasse
 Straße 12

SCHWEIZ
 Reise durch Europa - raste in der Schweiz
1965
 Gipfel locken unternehmungslustige Leute
 Wandern in den Höhen erlangt
 * das Jahr der Alpen *



Fahren Sie mit dem Schweizer Ferienbillet in die Sommerfische. Ihr Reisebüro weiss darüber Bescheid - Schweizer Verkehrsbüro Frankfurt am Main, Kaiserstrasse 23

ALLAGO
 Hotel Restaurant
 Brunis-Art, Tessin (Tel. 041) 4 12 53 - Kleine Badewanne, direkt am See (nicht durch die Str. getrennt), versch. Küche, Prospekt!

HOTEL FORT - HOTEL SPINNO
 (100 m. S. M.)

AROSA (Schweiz)
Hotel Belmont garai
 In unmittelbarer Nähe der Sportanlagen. Spätliche Zimmer mit Privatbad, WC, Telefon, Radio. Ab Mitte März noch einige Zimmer frei. Besondere Preise. Offen bis Ende April. Tel. 051.3.14.18.
 Osterferien in Tessin, CASLANI LUGANO, PENSION CASA BERTI AM SEE, TRIP. Fr. 18.00, ab 1. April. Auch sonst Bungalow

Nebelspalter

Nr. 16 80 Rp.
Horschach,
21. April 1965

Redaktion:
Franz Mächler (Text) Guido Schmeier (Bild)
Dr. Gertrud Dunant (Frauenanteil)
Adresse:
Lehrerbildung Nebelspalter, 9405 Horschach
Bildredaktion Nebelspalter, Postfach 1213, 9009 Sarn
Publikation Frauenanteil Nebelspalter, 9402, Horschach
Verlag, Druck und Administration:
E. Löffle-Benz AG, Graphische Anstalt, 9400 Horschach

Nebelspalte

Schweizerische humoristisch-satirische Wochens
Geogr. 1675 91. Jahrgang Erscheint jeden Mittwoch Einzelnummer



 1965 JAHR DER ALPEN



